

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue  
**Herausgeber:** hotelleriesuisse  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 34

## Anhang

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Für ein erstklassiges Ferienhotel der gehobenen Kategorie im Herzen des schönen Engadins suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung in Jahresstelle eine/n

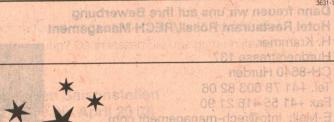
### Chef de Réception (m/w)

In dieser abwechslungsreichen Kaderposition sind Sie Ansprechpartner für unsere internationales Gäste und verantwortlich für alle administrativen und operativen Aufgaben im Bereich Reservation und Empfang.

Sie bringen mit:

- Kaufm. Ausbildung, Hotelfachschulabschluss
- Berufserfahrung in einer ähnlichen Position
- Führungsstarke Persönlichkeit mit hoher Sozialkompetenz
- Flexibles und belastbares Organisationstalent
- Sprachkenntnisse in D/E/I und F
- Hohes Verantwortungsbewusstsein
- Einsatzbereitschaft
- Gastgeberpersönlichkeit

Zuschriften unter Chiffre 3631-1888 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.



**HOTEL NATIONAL DAVOS**  
Das Hotel National ist ein klassischer 4\*-Betrieb mit 65 Zimmern im Herzen von Davos. Für unser schönes Erstklasshotel mit Stil und Charme suchen wir per Mitte November 2009 oder nach Vereinbarung einen

### Chef de Service (m/w)

in Jahresstellung.

Als engagierte Gastgeberpersönlichkeit sind Sie für den reibungslosen Ablauf des gesamten Restaurationsbereichs verantwortlich. Dies beinhaltet den Speiseaum mit Frühstück und Halbpension für das Hotelgäste, die Bar/Hotelcafé und das A-la-carte-Restaurant Mignon. Sie führen ein Team von ca. 8 Mitarbeitern und bilden Lehrlinge aus. Unsere langjährige Stammkundschaft legt hohen Wert auf Qualität und persönliche Betreuung.

Wir haben erfolgreich eine Restaurationslehre abgeschlossen, besitzen Erfahrung im gepflegten A-la-carte-Service und haben bereits als Chef de Service oder als Stellvertreter gearbeitet. Als Vorbild arbeiten Sie aktiv an der Front mit, sprechen neben Deutsch und Englisch auch Französisch oder Italienisch, sind ambitioniert, durchsetzungsfähig und belastbar.

Nun liegt es Ihnen – gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Hotel National  
Corinne & Martin Koepfl  
Obere Strasse 31, 7270 Davos Platz  
www.national-davos.ch

### Die Gastronomiegruppe



Wir sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschen Schweiz sowie mehr als 1700 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen.

Für das von uns im Auftrag geführte

### Personalrestaurant der Syngenta

Schaffhauserstrasse, 4332 Stein  
suchen wir per Mitte September 2009 eine

### Betriebsleitung mit Kochfunktion (w/m)

**Ihr Aufgabe:** Sie sind hauptsächlich für die kostenbewusste Führung und Organisation des Betriebes, die konsequente Frontpräsenz im Dienst von Gästen und Mitarbeitenden sowie die Sicherstellung einer gleichmässig hohen Qualität (Produkte und Dienstleistung) zuständig. Zudem arbeiten Sie aktiv bei der Produktion der Menüs mit und übernehmen die Betreuung des Bestell-, Lager-, Kassa- und Inventarwesens. Die Personaleinsatzplanung der Ihnen unterstehenden Mitarbeitenden sowie die Einhaltung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien gehören ebenfalls in Ihren Aufgabenbereich. Sie arbeiten in der Regel von Montag bis Freitag von 07.00 – 16.30 Uhr, sind aber bei Spezialanlässen jederzeit flexibel und einsatzbereit.

**Ihr Profil:** Wir wünschen uns eine einsatzfreudige und motivierte Person, welche über eine Grundausbildung im Gastgewerbe verfügt. Zudem bringen Sie Erfahrung in ähnlicher Tätigkeit, vorzugsweise in der Gemeinschaftsgastronomie sowie ausgezeichnete Englischkenntnisse in Wort und Schrift mit.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angelo Tauri, Leiterin Personalndienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

### ZFV-Unternehmungen

Flielerstrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36,  
info@zfv.ch, www.zfv.ch

### Kader/Deutsche Schweiz

### KINDLI

SEIT 1474

Das Hotel KINDLI ist ein kleines Stadt-hotel mit dem Charakter eines privaten Hauses. Es liegt an ruhiger Lage, mitten in der Innenstadt zwischen Bahnhofstrasse und Lindenhof.

Unser gepflegtes Restaurant vermittelt durch seine internationale Atmosphäre Tradition und Wohlgefühl. Unseren Gästen bieten wir eine frische, delikate Küche sowie einen freundlichen und diskreten Service.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per 1. Oktober oder nach Vereinbarung einen

### Servicemitarbeiter

Ihre Persönlichkeit zeichnet sich aus durch Freundlichkeit, Fachkompetenz und spezielle Arbeits. Sie verfügen über sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung. [gisela.lacher@kindli.ch](mailto:gisela.lacher@kindli.ch)

KINDLI am Rennweg  
Pfälzgasse 1, 8001 Zürich  
Tel. +41 43 888 76 76, [www.kindli.ch](http://www.kindli.ch)



Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung.

### Serviceangestellte mit Barservice

(evt. Anfängerin)  
Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemässen Entlohnung und selbstständiges Arbeiten.

Kost und Logis im Hause möglich.  
L. & B. Eberle, 8873 Amden  
Tel. 055 611 11 94  
[www.rosseli-amden.ch](http://www.rosseli-amden.ch)

### SV catering & services

SV Schweiz ist die nationale Marktleaderin in der Gemeinschaftsgastronomie. Als professionelle Gastgeberin bringen wir Genuss und Wohlbefinden in den Alltag unserer Gäste. Für das Geschäftsfest Event suchen wir per sofort eine/n

### Sous-chef (w/m) 100%

Bei Abwesenheit des Küchenchefs sind Sie für die Stellvertretung zuständig. Zusätzlich helfen Sie bei der Erstellung des Angebotes mit und sind für das Bestellwesen, die Führung der Mitarbeitenden, die Kontrolle und Überwachung der Produktion verantwortlich.

**Ihr Profil:** Abgeschlossene Kochausbildung, mehrjährige Führungserfahrung als Sous-chef oder Küchenchef, EDV-Anwenderkenntnisse.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen: Philippe Derche Küchenchef agnus@sv.ch, Tel. +41 33 324 52 37

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung an:

SV (Schweiz) AG  
Schiffacher Thunersee  
Postfach  
CH-3600 Thun



### EINSTEIN

- Restaurant
- Terrasse/Bistro
- Küchentisch
- Newton Dining Room
- Bar/Lounge
- Seminare/Konferenzen

Als Verstärkung für die Nachfolgeregelung suchen Sie als

### Küchenchef/in

- Sie führen und organisieren die Einstein-Küche
- Sie leiten, fördern und unterstützen ein Team mit rund 10 Mitarbeitenden inkl. Lehrlingen
- Sie sind verantwortlich für Hygiene, Einkauf, Arbeitssicherheit und die Lehrlingsausbildung
- Sie überzeugen durch Ihren Umgang mit Frischprodukten und Ihrem Sinn für Spezielle
- Sie fühlen sich sichtlich wohl in der offenen und modernen Show-Küche im Restaurant.
- und vor allem: Sie KOCHEN leidenschaftlich GERNE auf hohem Niveau und haben eine hohe Sozialkompetenz

### Überraschen Sie uns mit Ihrer Bewerbung!

Ihre Unterlagen mit Foto senden Sie bitte an folgende Adresse:

Einstein AG, Bahnhofstrasse 43, 5000 Aarau, [jeannette.zehnder@restauranteinstein.ch](mailto:jeannette.zehnder@restauranteinstein.ch)

### Mirihi – as unique as you!

The Mirihi Island Resort is a very successful, unique, elegant, small boutique hotel, located in the South Ari Atoll in the Republic of the Maldives. 36 tastefully appointed Villas are spread over the Island. We have 1 Main Restaurant, 1 Over-water A-la-carte Restaurant, 1 Main Bar and 1 Sunset Cocktail Bar (included in the Over-water Restaurant). Besides that, we spoil our guests with a very professional Dive-centre, some non-motorized water-sport equipments, a wonderful sailing yacht and with a small and elegant SPA area. But the most important is our personal and unique service – as unique as you!

We are famous for our excellent and personal service, which is one of our USP's. After more than 2 very successful years, our current Restaurant- & Bar-Manager will leave Mirihi in August/September 2009 in order to look for a new challenge. Therefore, to complete our dynamic and successful team, we are looking for a

### RESTAURANT- & BAR-MANAGER (must be male)

Date of joining immediately or upon agreement

Couple-contract with female Guest Relations- & Reservation-Agent would be preferred

Who we are:

- A privately owned, unique, 4.5\* boutique hotel with 140 employees and a very personal service
- Our guests are mainly from Germany, Switzerland, UK, Austria and Japan (overall year around 45% repeaters)
- 1 Main Restaurant with 80 seats inside or 80 seats outside on the terrace, close to the beach
- 1 Fine-Dining Over-water A-la-carte Restaurant (including a Cocktail Bar) with 18 seats and an amazing sunset-deck
- 1 Main Bar with separate sundeck

What we expect from you:

- The full guidance of our young Restaurant- and Bar-Team of about 16 employees
- An excellent knowledge of all F&B-area including a very good knowledge about wines
- To train and develop daily your team and to increase the quality and standard of services
- To plan, organize and lead all F&B-related special events like private BBQ's, excursions on our sailing yacht, special theme evenings in our A-la-carte Restaurant, etc.
- To handle personally all administrative duties like the staff-planning, the purchase and the creation of all F&B-menus and lists

What kind of person you should be:

- An out-going, hands-on, dynamic, professional leader with excellent communication skills
- A natural team player providing a very personal and unique service to our guests
- You should have very good skills in English (in speaking and writing) and a second language (preferably German) would be highly appreciated
- Some working experience on an Island or generally in the Asian area would be an advantage

What we can offer you:

- Probably the most beautiful place on earth to live daily the wonderful vocation of hotel business
- USD net.-net. salary, tax free
- Return flight ticket to passport country once a year
- Twin accommodation
- All meals and reasonable beverages in the main restaurant
- 30 days annual holiday and 1 day off per week
- Additionally 7-days R&R per year, including a flight allowance
- Health insurance (paid by Mirihi)
- Reasonable discounts for all further resort facilities

What does it need to contact us?

It does need enthusiasm to work on a small and unique Island in the middle of the Indian Ocean and the conscious what this means for your live and for your personal environment. It does need your conviction about yourself and your skills and especially the joy to work with a young, international team. And last but not least it does need you as a person and your humanness, but most important your uniqueness...because you would be part of the Mirihi-team – as unique as you!

We are looking forward to receive your detailed CV with your photo and the most important references via e-mail to [gm@mirihi.com](mailto:gm@mirihi.com) (please file-size not more than 2MB). For more impressions about Mirihi, please visit our homepage, [www.mirihi.com](http://www.mirihi.com).

For any further information regarding your application, please contact Mr. Martin Vossen, General Manager, Mirihi Island Resort, South Ari Atoll, Republic of the Maldives, E-mail: [gm@mirihi.com](mailto:gm@mirihi.com).





## rocksresort

1 MEMBER OF DESIGN HOTELS

Die Weisse Arena Gruppe betreibt und vermarktet mit 5 Tochterunternehmen erfolgreich das Winterresort LAAX in Graubünden. Als Anbieterin alpiner Freizeiterlebnisse begeistern wir unsere Gäste mit Leidenschaft und Servicequalität. Unsere Arbeitsumgebung ist von Offenheit und Respekt getragen, denn nur gemeinsam können wir unsere Ziele erreichen.

Mit dem Projekt rocksresort, schaffen wir derzeit ein einzigartiges Hotel-Resort an der Talstation in Laax.

Sind Sie hoch motiviert, begeisterungsfähig und suchen eine neue Herausforderung? Dann lassen Sie uns gerne miteinander sprechen.

**Unsre aktuellen Saisonstellen  
(Nov./Dez. 2009 bis April 2010)**  
finden Sie auf [www.weissearena.ch](http://www.weissearena.ch)

Kontaktieren Sie uns gerne, wenn Sie sich für eine Stelle interessieren oder wenn wir Ihnen Fragen zu weiteren Beschäftigungsmöglichkeiten beantworten können.

WEISSE ARENA GRUPPE  
Christina Danner | Personalabteilung | CH-7032 Laax  
Tel +41 981 927 70 14 | E-Mail: [personal@laax.com](mailto:personal@laax.com)  
[www.laax.com](http://www.laax.com) | [www.weissearena.ch](http://www.weissearena.ch)



3624-1881

## hotel schweizerhof



Sommer 2010

Das Hotel Schweizerhof liegt im malerischen Kraftrort Sils Maria. Wir verfügen über einen angenehmen Wellnessbereich mit Solbad 33° sowie einen Aussenpool, 120 Gästezimmer und verschiedene Restaurants. Auf die kommende Wintersaison suchen wir für unser Ferien-Sporthotel ab Mitte November eine/n

### Chef de Réception m/w

Sie verfügen über ausgezeichnete Deutschkenntnisse sowie sehr gute Französisch- und Italienischkenntnisse in Wort und Schrift. Wir suchen eine Persönlichkeit mit Gastgeberqualitäten, Fronterfahrung und dem richtigen Flair im Umgang mit unseren Gästen. Mitarbeiterführung ist für Sie kein Fremdwort und Sie verstehen es, Ihr Team zu motivieren. Sie haben bereits Erfahrung als Chef de Réception oder Stv. Chef de Réception und setzen Ihr Organisationstalent gezielt ein und um.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Unterlagen entweder per Post oder E-Mail.

Hotel Schweizerhof  
Pascal und Sandra Merkli  
Direktion  
CH-7514 Sils Maria  
Telefon 081 838 58 58  
Telefax 081 838 58 50  
[info@hotel-schweizerhof-sils.ch](mailto:info@hotel-schweizerhof-sils.ch)  
[www.hotel-schweizerhof-sils.ch](http://www.hotel-schweizerhof-sils.ch)

3624-1886

### Herzlich Willkommen im Paradies.

Das Boutique 4-Sterne- Superior Hotel über dem Thunersee, in der schönen Bucht Europas, ist bekannt durch sein innovatives Konzept und seine ausgezeichneten Leistungen als eines der Top 50 Ferienhotels der Schweiz. Zusätzlich wird unser Angebote am 2010 mit einem aussergewöhnlichen Tagungs- und Eventbereich bereichert - dem perfekten Rahmen für Anlässe von der privaten Sitzung bis zur Hochzeit. Auch unser Fir- und Wellnessbereich wird mit neuen Räumen ergänzt und steht ab Dezember 2009 zur Verfügung.

Es erwarten Sie eine einzigartige Atmosphäre und viel «Raum zum Sein», unter anderem mit 43 wunderschönen Zimmern, einer Gastronomie mit Restaurant, Bar und Terrasse sowie einem wunderbaren Park und einer gemütlichen Bibliothek.

## Service

ServiceleiterIn & StellvertreterIn  
Restaurationsfachfrau/mann  
Barfachfrau (Barmaid)

## Empfang

Empfangsmitarbeiter

Details zu den jeweiligen Stellen finden Sie unter [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch) (Rubrik Service/Stellenangebote).

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einem professionellen Umfeld mit fortschritten Arbeitsbedingungen. Spannend warten wir auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, auch als E-Mail, an Gerald Nowak, Hotelier und Gastgeber.

Wir suchen ab Frühling 2010

### Indischen Spezialitätenkoch

z. Hd. Restaurationsbetriebe  
Jungfrauojoch und Eigergletscher  
Martin Soche  
3823 Eigergletscher

3622-1863



CH-3906 Saas-Fee

In Mitten einer bezaubernden Ferienlandschaft befindet sich unser 4 Sterne Superior Ferienhotel mit 88 Betten. Der gastronomische Bereich umfasst drei Restaurants mit vielseitigem Speiseangebot und für das vitale Wohlbefinden steht ein attraktives Wellness-Center zur Verfügung.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für die Wintersaison noch folgende Mitarbeiter/innen in Saison- oder Jahresstellung:

DIREKTION: Direktions-Assistent (m/w)

EMPFANG: Réceptionist (m/w) mit Erfahrung  
Praktikant Réception und  
Hotelbar (m/w)

SERVICE: Chef de Service (m/w)  
Servicefachangestellte (m/w)  
Servicepraktikanten (m/w)

KÜCHE: Commis de cuisine (m/w)

Wir wünschen uns motivierte Mitarbeiter, die Freude am Umgang mit Gästen haben und mit Spass, Stolz und Verantwortung an ihrer Arbeit gehen. Auf Ihre Bewerbung (auch E-Mail möglich) freuen wir uns und falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie uns einfach an.

Romantik Hotel Beau-Site  
Familie Zurbriggen-Roosen  
CH-3906 Saas-Fee

Tel. 027 - 958 1560  
Fax 027 - 958 1565

[info@beausite.org](mailto:info@beausite.org)  
[www.beausite.org](http://www.beausite.org)



ROMANTIK  
HOTELS & RESTAURANTS  
INTERNATIONAUX

3624-1882



Für unser \*\*\*\* Ferien- & Seminarhotel Säntis im herrlichen Toggenburg/SG suchen wir nach Vereinbarung in Jahresstellung

## Sous-Chef m/w

Ein kleines und motiviertes Team freut sich auf einen jungen, führungsstarken Fachmann.

Gerne erwarten wir Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen oder Ihren geschätzten Anruf.

\*\*\*\* Ferien- & Seminarhotel Säntis - CH-9657 Unterwasser  
Telefon: +41 (0)71/998 50 20 · Fax: +41 (0)71/998 50 21  
[saintis@beutler-hotels.ch](mailto:saintis@beutler-hotels.ch) · [www.hotel-saintis.ch](http://www.hotel-saintis.ch)

3465-1808



## Küche

Chef de Partie  
Commis de Cuisine  
Officemitarbeiter-Hilfskoch

## Hauswirtschaft

Dienste & Technik  
HotelfachassistentIn

HOTEL  
EDEN  
SPEIZ  
RAUM  
ZUM SEIN

Seestrasse 38  
Postfach 221  
CH-3700 Spiez  
T +41 33 655 99 00  
F +41 33 655 99 01  
[welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch)  
[www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)

3624-1883

Suchen Sie eine neue Herausforderung in einer einmaligen Umgebung? Wir sind ein exklusiver Wirtschaftsclub für Führungskräfte aus Wirtschaft, Politik und Kultur in einer grünen Oase zwischen Aarau und Luzern.



Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für unsere Servicebrigade einen

#### Servicefachangestellten (w/m)

mit folgenden Voraussetzungen:

- abgeschlossene Berufsschule mit Berufserfahrung
- selbstständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten
- exakte Arbeitsweise, Flexibilität
- aufgeschlossene Persönlichkeit

#### Ihr Aufgabengebiet:

- à la carte Service
- Bankette bis zu 300 Personen
- Seminarwesen
- Verantwortung für einen reibungslosen Betriebsablauf übernehmen
- Eingehen auf die Gästebedarfsfragen

#### Wir bieten:

- interessantes, vielseitiges Aufgabengebiet
- angenehmes Betriebsklima in einem jungen Team
- durchgehende Dienste, faire Bezahlung

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Gerne erwarten wir Ihr Bewerbungsdossier. Für weitere Auskünfte setzen Sie sich mit Dani Bühler, Tel. +41 (0)62 7262002, in Verbindung. Postfach TEL: +41 (0) 62 726 20 02 reitnau@widenmoos.ch CH-5057 Reitnau FAX: +41 (0) 62 726 20 06 www.widenmoos.ch

Gepflegtes Erstklass-Hotel an zentraler Lage, mit 80 Betten, Spezialitätenrestaurant, Snackbar, Konferenzraum, div. Aufenthaltsräume, Bar-Dancing, Boutique

Wir suchen per sofort, oder Übereinkunft

### • Koch/Entremétier • Commis de cuisine

Sie müssen Freude am Beruf haben, eine fundierte Grundausbildung mitbringen und Verantwortungsbewusstsein besitzen

Anforderungen: Kochlehre mit Berufserfahrung. In Saison-, aber auch Jahresstelle möglich.

Lieben Sie die Berge und möchten Sie in einem dynamischen Team arbeiten? – wenn ja ...

freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Merci

Familie Konzett, Hotel Kreuz-Post  
3818 Grindelwald, Tel. 033 854 54 92  
oder Heinz Jaberg, Küchenchef

E-Mail: kreuz-post@bluewin.ch

3608-1883



### GastgeberIn mit ❤

100% Pensem

Ab November 2009 haben wir einer verantwortungsbewussten, aufgestellten GastgeberIn einen tollen Arbeitsplatz im Receptions- und Administrationsbereich zu bieten!

Unsere neue MitarbeiterIn hat bereits Erfahrung im Hotel-, Restaurant-, Bankett- und Seminarbereich und ist gewohnt selbstständig zu arbeiten.

Sie sind die 1. Kontaktperson am heisslaufenden Telefon und an der Reception. Professionell verkaufen Sie unsere 21 Hotelzimmer (in D/F/E) und unsere Bankett-/Seminarräume. Mit dem Fidelio Reservierungssystem und der Debitorien- und Kreditorenbuchhaltung kennen Sie sich aus. Die tägliche Korrespondenz erledigen Sie speditiv und mit einer Prise Kreativität.

Möchten Sie diese Herausforderung annehmen? Madeleine & Chris Schatzmann freuen sich auf Ihre schriftliche Bewerbung!

3608-1884

## Stellenangebote

## SwissDeluxeHotels.com Committed to quality and individuality



### Topjob in Schweizer 5-Stern-Superior-Hotel: Pâtissier/Chef de partie (w/m)

Auf 1. Oktober 2009 sucht Starkoch Peter Knogl für das mit 2 Sternen Michelin und 18 Punkten GaultMillau ausgezeichnete Gourmetrestaurant einen Konditor/Confiseur.

Detaillierte Informationen und Bewerbung unter [www.lestroisrois.com/stellen](http://www.lestroisrois.com/stellen)

Grand Hotel Les Trois Rois \*\*\*\*  
Herr Reto Jeker | Human Resources Manager  
Blumenrain 8 | CH-4001 Basel | Switzerland  
Phone +41 61 260 50 50 | Fax +41 61 260 50 60  
www.lestroisrois.com | [humanresources@lestroisrois.com](mailto:humanresources@lestroisrois.com)

The  
Leading  
Hotels  
of the  
World



### Konditorei Prager

Topjob in der Konditorei Prager

Wintersaison 2009/2010

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion/ Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Assistent/in Geschäftsführer	Region Zürich/ Schaffhausen	J3573
Geschäftsleitung / BetriebsleiterIn ev. Pärchen	Region Oberwallis	J3686
Kadermachwuchs (w/m)	Region Bern	J3492
Direktionsassistent/in / Aide du Patron	Region Bern	J3501
Geschäftsführer m	Region Zürich/ Schaffhausen	J3623
Direktionsassistent / Corporate F&B	Region Zentralschweiz	J3704
Betriebsleiter/in	Region Graubünden	J3595
GeschäftsführerIn	Region Zürich/ Schaffhausen	J3689

### Verkauf/ Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sales - Persönlichkeit	Region Zürich/ Schaffhausen	J3690

### Kaufmännisch/ Finanzen/ HR/ IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter/in Human Resources	Region Zürich/ Schaffhausen	J3617
Debitoren-/KrediterbenbuchhalterIn	Region Zürich/ Schaffhausen	J3615
Personalberaterin	Region Zürich/ Schaffhausen	J3692

### Reiseleitung/ Tourismus

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Fachperson Tourismus Emmental	Region Bern	J3569
Teamleiter/in Schaffhauserland Tourismus	Region Zürich/ Schaffhausen	J3700

### Reception/ Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Receptionistin	Region Oberwallis	J3598
Receptionist/in	Region Neuchâtel/ Jura	J3694
Receptionist/in	Region Graubünden	J3703
Receptionist/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J3489
Receptionistin	Region Oberwallis	J3599
Front Office Mitarbeiter	Region Zürich/ Schaffhausen	J3588
Receptionist/in	Region Graubünden	J3591

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Koch/Köchin	Region Graubünden	J3603
Küchenchef / Ausbilder (m/w)	International	J3592
Sous-chef m/w	Region Zürich/ Schaffhausen	J3622
Commis de cuisine	Region Neuchâtel/ Jura	J3695
Sous-chef (w/m)	Region Bern	J3495
Küchenchef für Seminarhotel	Region Mittelland (SOAG)	J3596
Küchenchef/in mit Gastgeberqualitäten	Region Zentralschweiz	J3491
Küchenchef	Region Zürich/ Schaffhausen	J3687
Koch / Köchin	Region Zentralschweiz	J3493
Sous-chef und Koch/Jungkoch	Region Mittelland (SOAG)	J3497
Vollblutkoch	Region Zentralschweiz	J3685
Koch	International	J3616
Köchin/Koch 100%	Region Zürich/ Schaffhausen	J3498
Koch und Pâtissier	Region Bern	J3684
Sous-chef m/w	Region Zürich/ Schaffhausen	J3619
Diätkochin/koch	Region Bern	J3570
Thaikoch	Region Zürich/ Schaffhausen	J3572
Chef de partie	Region Bern	J3683
Küchenchef	Region Graubünden	J3701
Chef de partie	Region Zürich/ Schaffhausen	J3601
Demi-chef de partie	Region Graubünden	J3620

### Service/ Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
RestaurantsleiterIn	Region Zürich/ Schaffhausen	J3693
Servicefachangestellte für Frühstück	Region Bern	J3597
Servicefachmitarbeiter/in	Region Bern	J3606
Servicefachmitarbeiterin	Region Bern	J3604
Serviceangestellte	Region Bern	J3605
Serviceangestellte	Region Graubünden	J3571
Chef de service	Region Bern	J3582
Servicefachmitarbeiter (w)	Region Basel	J3621
Teamleiter/-in Service	Region Bern	J3494
Servicefachangestellte	Region Zürich/ Schaffhausen	J3488
Servicefachkraft	Region Graubünden	J3593
2. Chef de service Brasserie	Region Basel	J3691
Servicefachmitarbeiter m/w	Region Bern	J3702
Restaurantleiter/in 100%	Region Zürich/ Schaffhausen	J3502

### Service/ Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Serviceaushilfe (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J3574
Assistant Restaurant Manager 80-100%	Region Bern	J3706

### Bar/ Events/ Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Serviceaushilfen für Zürich	Region Zürich/ Schaffhausen	J3600
Barverantwortliche/r (m/w)	Region Zürich/ Schaffhausen	J3607
Stv. Leiter Küche (w/m) 100%	Region Mittelland (SOAG)	J3705
Sous-chef (w/m) 100%	Region Bern	J3594
Barmitarbeiter	Region Graubünden	J3618
1. Maître d'hôtel	Region Bern	J3618
Junge/r dynamische/r Barmitarbeiter/in	Region Zürich/ Schaffhausen	J3587

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Haushälterin	Region Zürich/ Schaffhausen	J3568
Generalgouvernante	Region Mittelland (SOAG)	J3609
Hauswirtschaftsleiterin	Region Zentralschweiz	J3499
Etagengouvernante,	Region Mittelland (SOAG)	J3608

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B481	Aide du patron, Stv. Geschäftsführer	50	CH	per sofort	D F E
B463	Assistentin / PR / Marketing / Sekretariat	30	CH	per sofort	D E
B477	Bankett & Seminar-org. / Direktions- oder Betriebsassistent	42	DE	per sofort	D E
B504	Barkeeper / Mitarbeiter	19	CH	per sofort	D E
B92	Betriebsleiterass. / Chef de service / Stv. Restauranteleiter	28	CH	per sofort	D F E ES
B362	Event / Bankett / Administration	49	CH	per sofort	D F E UNGA
B111	Event / Seminar / Sport / Tourismus	29	CH	ab sofort	D E F
B485	F&B Manager	44	NL	per sofort	D E HOLLAN
B432	Geschäftsführer, Einkäufer	36	DE	per sofort	D F E ES
B209	Geschäftsleiter, Direktor, Betriebsleiter	53	CH	per sofort	D F E
B165	Hoteldirektion/Geschäftsleitung/Management	53	CH	per sofort	D F E E
B492	Hotelfachmann, Servicemitarbeiter,Chef de rang	34	SK	per sofort	D E
B450	Kinderanimator, Kinderschleifer, Privatlehrer, Pflegehelfer SRK	48	CH	per sofort	D F E E
B137	Küchenchef	57	DE	ab sofort	D F E H
B482	Réception, Buero, Marketing, Direktion	34	IT	per sofort	D F E E
B157	Restaurantleiter/Chef de Service/Betriebsassistent	31	DE	per sofort	D F E RU
B225	Reception	34	CH	per sofort	D F E E
B475	Receptionistin	22	CH	per sofort	D F E ES
B351	Service	25	CH	per sofort	D
B489	Service	28	AT	per sofort	D
B100	Serviceangestellte	40	DE	ab sofort	D F E
B479	Serviceangestellter	25	CH	per sofort	D F E
B385	Servicemitarbeiterin / Allrounderin	20	CH	per sofort	D F E E ES
B502	Sous-chef, Küchenchef	30	HU	per sofort	D E HU
B462	Tourismus	30	CH	per sofort	D F E E

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 17.8.2009. Aufgeführte Stellenangebote könnten zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

# Anzeigenschluss verpasst?

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.  
Telefon 031 370 42 37, [inserate@ohtr.ch](mailto:inserate@ohtr.ch)

**htr** **hotelrevue**



Wir sind der grösste Ferien- und Freizeitpark im Herzen der Zentralschweiz, mit einzigartiger Verbindung von 4-Sterne-Hotellerie, Ferienwohnungen, Wellness- & Spa-Abteilung, Sport- und Erlebnispark sowie modernem Seminar- und Bankett-Bereich.

Für unser modernes Restaurant Silk Road mit neuzeitlichen asiatischen Gerichten suchen wir eine/n

### Sous-Chef, verantwortlich für Restaurant Silk Road

Sie sind direkt dem Küchenchef unterstellt und führen ein kleines Team. Sie sind verantwortlich für den reibungslosen Ablauf sowie die Einhaltung und Verbesserung der Qualitätsstandards. Die Weiterentwicklung des Restaurants Silk Road ist eine Ihrer Hauptaufgaben.

Sie bringen eine abgeschlossene Kochausbildung sowie Erfahrung in einer ähnlichen Position in einem 14- oder 15-Gault-Millau-Restaurant mit. Erfahrung in der asiatischen Küche ist von Vorteil, aber kein Muss. Für diese Position stellen wir uns eine motivierte, verantwortungsbewusste und teamfähige Persönlichkeit vor.

Wir bieten Ihnen in einem interessanten und lebhaften Umfeld eine vielseitige Aufgabe sowie diverse Mitarbeitervergüntungen im gesamten Betrieb.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an Frau Beatrice Bucher, Personalabteilung. Telefon +41 (0)41 8255020, beatrice.bucher@shp.ch



### SWISS HOLIDAY PARK

Immer ein Erlebnis

Swiss Holiday Park AG - CH-6443 Morschach - Telefon +41 41 825 50 50 info@shp.ch • www.swisholidaypark.ch

3505-1905



Für die Wintersaison ab Anfang Dezember 2009 bis April 2010 suchen wir folgende motivierte Mitarbeiter

### Chef de partie

### Commis de cuisine

für unser kreatives Küchenteam

### Servicemitarbeiterin

### Buffetmitarbeiterin

mit Erfahrung im à-la-carte-Service

Persönlich geführtes \*\*\*-Ferienhotel im Herzen von Lenzerheide mit gepflegter à-la-carte-Restaurant. Unsere internationale Kundschaft verwöhnen wir mit einem neuzeitlichen, marktfähigen Angebot.

Interessiert? Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen.

Hotel Collina  
Regula Stalder-Bergamin  
7078 Lenzerheide  
Tel. 081 384 1817  
info@hotelcollina.ch

[www.hotelcollina.ch](http://www.hotelcollina.ch)

3505-1871



Dorfstrasse 39 - vis-à-vis Bahnhof - 6390 Engelberg

Telefon 041 637 29 18

Für unser kleines Restaurant (Tagesbetrieb) mit Terrasse suchen wir auf die Wintersaison 2009/10 in Jahresstelle

### Koch/Köchin Küchenhilfe

### Servicemitarbeiterin

Unsere Gäste verwöhnen wir neben saisonalen Tages und A-la-carte-Gerichten auch mit hausgemachter Patisserie. Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Jörg und Annagrete Geiger  
Café Désiré  
6390 Engelberg  
Tel. 041 637 29 18  
E-Mail: cafe.desire@bluewin.ch

3501-1870

### FAMILYCARE & COMPANY

### Er: Privater Allrounder/Gärtner 100%

Für das Anliegen in Ermatingen suchen wir eine absolute verantwortungsbewusste Person. Haben Sie Erfahrung im Umgang mit technischen Zusammenhängen und der Pflege eines grossen Anliegen? Bewusstes und Absichtsvolles Handeln im Hintergrund ist Voraussetzung.

### Sie: Hausangestellte 100%

Für den privaten Haushalt suchen wir eine erfahrene und gepflegte Person die für die Reinigung und Organisation zuständig ist. Sie sind eine flexible und selbstständige Person und verfügen über eine Ausbildung oder weisen Kenntnisse in der Führung eines Haushaltes mit gepflegten Umgangsformen und ton- runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab. Haben Sie zudem ein Flair für qualitative Materialien und arbeiten gerne selbstständig. Sind sie an einer langfristigen Anstellung interessiert? Dann senden Sie Ihre Unterlagen mit Foto und Referenzen sowie ein Leumundzeugnis an folgende Adresse:

Martina Kurth  
Personalvermittlung für Zuhause  
Luzernerstrasse 15, 6043 Adligenswil  
Tel. 041 372 16 76  
m.kurth@familycarecompany.com  
[www.familycarecompany.com](http://www.familycarecompany.com)

3502-1866

### Best Western Hotel Stücki

### Basel Conference • Bar • Lounge

Eröffnung 24.09.2009

Für die Neueroöffnung unseres Seminar- und Business-Hotels im Dreieckereck in Basel suchen wir zur Ergänzung unseres Teams

### Frühstücks-/Snackbar-/Konferenz- und Seminar-Hostessen

50 - 100 % (D/E/F)

Sie schätzen flexible Arbeitszeiten und arbeiten gerne selbstständig.

Wir bieten Ihnen ein internationales, aber dennoch familiäres Umfeld.

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Herr Antonio Nigg, Leiter HR, freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung.  
welcome hotels & restaurants  
Holbergstrasse 1, CH-8302 Kloster

Tel. 044 804 75 26, [www.welcomegroup.ch](http://www.welcomegroup.ch)

Das Best Western Hotel Stücki in Basel ist ein Unternehmen der welcome hotels & restaurants. Das bedeutet: engagierte, herzliche Gastfreundschaft, hohe Qualitätsstandards mit individuellem Service und viel Leistung zu einem attraktiven Preis.

welcome hotels & restaurants Ihr Gastgeber mit Herz.

3503-1844

Nr. 34 / 20. August 2009

BAHNHOF RESTAURANTS BASEL



Für unseren lebhaften Betrieb am Bahnhof Basel SBB suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Empfangs- und F&B - Assistentin

Sie (25 - 30 Jahre alt) betreuen mit viel Freude und Aufmerksamkeit unser Empfang und erledigen allgemeine Korrespondenz in Deutsch, Englisch und Französisch. Mit Ihrem engagierten Einsatz unterstützen Sie unsere Food&Beverage-Abteilung im Front- und Backbereich. Freundlichkeit und ein gepflegtes Auftreten sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Idealerweise bringen Sie Erfahrung aus dem kaufmännischen Bereich sowie der Gastronomie mit. Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.

BERCHTOLD GASTRONOMIE AG  
Herr Nicolas Ott  
Centralbahnhofstrasse 14  
4002 Basel  
[www.bahnhofrestaurants.ch](http://www.bahnhofrestaurants.ch)

3503-1854

### "Aufstrebender Betrieb sucht Verstärkung"

Sie kochen mit Leidenschaft, Sie freuen sich auf eine umfangreiche "Fleischküche". Sie scheuen sich nicht, in einem kleinen Team selbstständig einen Posten zu bewältigen. Wenn sie immer noch am lesen sind, dann könnten Sie als

### Jungkoch w/m

die erhoffte Verstärkung sein.

Gastgeber zu sein macht Ihnen Spaß, und Sie schätzen auch einen gepflegten Speiseservice. Dann haben wir die perfekte Stelle für Sie als

### Restaurationstocher- frau (oder Mann)

Interessiert? Rufen Sie uns für detaillierte Informationen an (Telefon 044 761 61 15, Frau Elsi Imhof) oder schreiben Sie an:

[info@central-affoltern.ch](mailto:info@central-affoltern.ch)  
oder  
Restaurant Central, Zürichstr. 100,  
8910 Affoltern am Albis  
[www.central-affoltern.ch](http://www.central-affoltern.ch)

3405-1722

### Svizzera italiana

**Cerchiamo**  
Wir suchen einen  
jungen, engagierten  
Koch in unser junges  
Küchenteam  
Ab September  
Tel. 091 791 91 96 / [info@san-martino.ch](mailto:info@san-martino.ch)

### SAN MARTINO

RISTORANTE ALBERGO

PORTO RONCO / ASCONA

Gault Millau Entdeckung 2006 im Tessin

3605-1801

### Stellenvermittlungen

**DOMINO GASTRO**  
Personal - Vertraut  
[www.dominogastro.ch](http://www.dominogastro.ch)  
Tel. 055 415 52 80  
personal@dominogastro.ch  
für Bewerber kostenlos.

450-295

Wir vermitteln **gratis gute Stellen** in guten Hotels der ganzen Schweiz für qualifiziertes Hotelpersonal.  
Verlangen Sie das Anmeldeformular.

**Stellenvermittlungsbüro Hotelia**  
A. Noth, Bollwerkstrasse 84, 4102 Binningen (Schweiz), Tel./Fax 061 421 10 09  
[www.hotelia.ch](http://www.hotelia.ch)

3605-2001

### IMPRESSUM

#### htr hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi

Der Stellenmarkt für Hotellerie, Gastronomie, Tourismus und Freizeit

Le marché de l'emploi pour l'hôtellerie, la restauration, le tourisme et les loisirs

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:

Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédaction en chef: Elsbeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigenberatung / Service des annonces: Angela Di Renzo, Delia Piscopo, Patricia Nobis Wyss

E-Mail: [inscrate@htr.ch](mailto:inscrate@htr.ch)

Anzeigenkatalog (per mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

- Fronseite / Première page: Fr. 1.70 (exkl. MwSt., sans TVA)  
- Direktion / Direction: Fr. 1.60 (exkl. MwSt., sans TVA)  
- Kaderangebote / annonces cadres / Tourismus: Fr. 1.60 (exkl. MwSt., sans TVA)  
- Stellenangebote / Offres d'emploi: Fr. 1.50 (exkl. MwSt., sans TVA)  
- Stellengesuche / Demandes d'emploi: Fr. 1.50 (exkl. MwSt., sans TVA)  
- Zuschlag Aufschaltung Internet: 1 Wo. Fr. 50,-, 2 Wo. Fr. 70,-, 1 Mt. Fr. 100,- (pro Anzeige)  
- 1 GZD bis Freitag vor Erscheinen möglich – weitere GZD kosten pro Auszug Fr. 30,-

#### Termine:

- Ausgabe

- Erscheint

- Anzeigenschluss

Mo. 12.00 Uhr

Nr. 35/2009

27.8.2009

39.2009

24.8.2009

31.8.2009

Nr. 36/2009

39.2009

10.9.2009

7.9.2009

14.9.2009

Herstellung / Production: Büchler Grafina AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

WEMF-beglückigt 2007/08 / contrôlé REMP 2007/08, verkauft Auflage / tirage vendu: 10 092, Gratisauflage / tirage gratuit: 1289

(Druckauflage / tirage imprimé: 18 000)

In dieser Zeitung publizierte Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Jeder Verstoss gegen dieses Verbot wird vom Verlag rechtlich verfolgt.